

RAPPORT D'ACTIVITES

" UN LIVRE EN ROUTE "



PARTENAIRES

L'ASSOCIATION BELGIQUE-DJIBOUTI - A.BE.D

ET L'ASSOCIATION PAIX ET LAIT - A.P.L

COORDONNEES DE L' ABED

Nom : BELGIQUE-DJIBOUTI

Forme juridique : ASBL

Année de création : 2004

***Adresse du siège : Avenue Adolphe Demeur, 51,
1060, Saint-Gilles, Bruxelles, Belgique.***

Email : belgique-djibouti@netcourrier.com

Site Internet : www.abed.be

N° Compte bancaire : 068-2465714-01

N° d'Entreprise : 870572129

COORDONNEES DE L' APL

Nom : PAIX ET LAIT

Forme juridique : ASSOCIATION

Année de création : 2003

*Adresse du siège : Balbala- Sheik Moussa
Djibouti, République de Djibouti
BP : 363*

Email : ilmi_awaleh@hotmail.com

Site Internet : www.paixlait.org

N° Compte bancaire : OBIS N°67036-102-00

SOMMAIRE

- I. L'idée : Collaboration avec des amis à Djibouti pour mettre en place des projets**
- II. La mise en pratique de l'initiative : le travail de collecte des livres en Belgique**
- III. Un projet défi, ouverture et promotion de deux associations ABED/APL**
- IV. Les objectifs recherchés dans ce projet par l'ABED**
- V. Acheminement des livres par conteneur jusqu'à Djibouti**
- VI. Arrivée du conteneur à Djibouti et travail sur les documents administratifs et de douanes**
 - Documents d'exonération, Documents de transits, Documents bureau BEL pour la sortie du conteneur
 - Chargement et déchargement des cartons au siège de Paix & Lait
- VII. Le tri des livres « opération livre en route »**
 - Convocation des membres de Paix & Lait pour le tri des livres (calendrier)
- VIII. Tri par niveau et inscription des noms d'établissements sur les cartons**
- IX. Réception des courriers des associations et écoles privés**
- X. Planification des établissements scolaires bénéficiaires de dons de livres**
 - a- Tableau 1 :** Etablissements des listes des lycées et collèges pour le don de livres
Autres bénéficiaires (lycées/collèges de districts, associations parents d'élèves et associations du quartier ou du village)
 - a. Tableau 2 :** liste des collèges/lycées, associations et écoles privées
- XI. Programme de distribution des livres**
 - a-** Préparation des documents d'invitation pour le lancement de la cérémonie. Cérémonie de lancement
 - b-** Photos de la journée du 19-11-2007 (cérémonie de lancement)
 - c-** Sortie aux régions de l'intérieur pour la distribution des livres
 - d-** Photos des sorties aux régions de l'intérieur (Ali-Sabieh et Tadjourah)
 - c-** La fin du projet « **livre en route** »

INTRODUCTION

Les deux associations, Association **Belgique-Djibouti** (A.BE.D) et **Paix et Lait** (APL) sont partenaires dans un projet intitulé « un livre en route », un projet pas comme les autres. En effet, ABED est une jeune association belge créée par des djibouto-belges en vue de faciliter l'intégration des immigrants djiboutiens dans la société belge, de traduire en action la relation entre les deux peuples d'une part et puis d'impliquer cette diaspora djiboutienne dans le développement de la République de Djibouti d'autre part. "Un livre en route" est un projet singulier initié et réalisé en République de Djibouti par ABED en partenariat avec APL. Ce projet qui met en interaction une organisation du Sud et une ONG du Nord est une première en son genre en République de Djibouti dans le domaine de bénévolat et de la vie associative.

C'est pourquoi, il devient impératif ici d'analyser les tenants et aboutissants de ce projet unique en son genre qui peut servir de modèle dans le cadre des objectifs de développement humain du Millénaire.

I. L'idée : Collaboration avec des amis à Djibouti pour mettre en place des projets

Outre leurs préoccupations là-bas en Belgique, dès la création, l'ABED s'est fixée comme priorité d'initier et mettre en avant des projets de soutien de développement social et économique au profit de leur pays natal. Ainsi, en cherchant des contacts à Djibouti afin de nouer des relations de partenariats, la prise de contact entre ABED et APL a été facilitée par un ami de deux associations se trouvant à Djibouti connu sous le sobriquet de « Youfto » de Q.6. Ce contact a été suivi par l'échange des coordonnées et des informations relatives au projet de livre en route.

Et petit à petit, les responsables de deux organisations commencent à se connaître et la relation se fortifie. L'idée d'un projet de livre en route est naquit suite à une mission d'évaluation faite en 2004 par notre premier président M. Abdo Ibrahim. Celui-ci a rencontré le Secrétaire Général de l'éducation, Mr Fathi ChamSam, appuyé par l'appel lancé à la diaspora djiboutienne de par le monde par l'un des responsables du Ministère de l'Education lors de la remise des équipements sportifs en 2005.

L'ABED a initié ce projet en 2004 et entré illico en contact avec l'Association «Paix & Lait» dans le cadre d'un partenariat privilégié qui n'est pas forcément formalisé sous forme d'un écrit mais plutôt une conjugaison des objectifs des deux organisations marquée par une confiance réciproque.

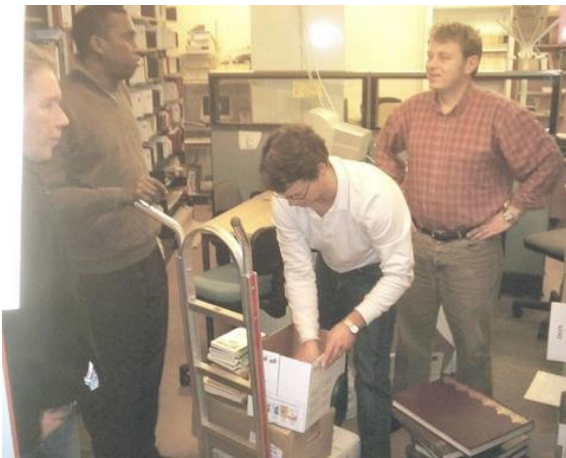
II. La mise en pratique de l'initiative : le travail de collecte des livres en Belgique

Les amis qui constituent l'ABED, en commençant ce programme de collecte de livre, ont fait un travail gigantesque et plein d'audace tellement que les conditions étaient difficiles (le froid, la collecte sur tout un territoire).

Selon un planning établi par leur direction, ces garçons se sont réveillés tôt le matin afin de ne pas être en retard de leur objectif et en ratissant chacun son secteur de 06h 00 du matin jusqu'à la tombée de la nuit. Ainsi, ils ont couvert les $\frac{3}{4}$ de la superficie de la Belgique en débordant même sur le territoire français pour ramasser ces livres à travers des recherches exténuantes mais combien bénéfiques.

Ensuite, le second volet de leur travail consistait à emballer tous, (livres, fournitures, encyclopédies, manuels scolaires...). C'est une fois qu'ils ont mis plus de 20 000 livres repartis dans 360 cartons qu'ils ont contactés leur partenaire APL pour réceptionner le conteneur à Djibouti. Ainsi, ce don obtenu de l'ABED auprès des citoyens belges au profit de l'enfant djiboutien et des bibliothèques des écoles primaires, des collèges et des lycées de la République de Djibouti pour enfluer sur l'accès des livres en RDD est un acte précieux dont les responsables d'APL remercie énormément les auteurs qui de près ou de loin ont réussi à acheminer ces livres jusqu'aux bibliothèques des établissements djiboutiens. Les frais de ce projet sont entièrement pris par les deux organisations épaulées par les institutions respectives de deux pays.

Collecte des livres à Bruxelles et en Wallonie



Triage et inventaire des livres dans le dépôt



Emballage des livres



Chargement des livres

III. Un projet défi, ouverture et promotion de deux associations ABED/APL

Ce projet a été un défi majeur pour les deux associations car il a vu le jour à un moment où les associations n'étaient pas à leur âge mure pour ne pas dire fébriles car APL est créée en 2003 et ABED en 2004. On peut dire par ailleurs que le projet est pour quelque chose dans la formation et expérience de deux associations en matière de gestion des projets.

Plusieurs personnalités et institutions ont été contribuées à la concrétisation de ce projet aussi bien à Djibouti qu'au Royaume de Belgique : le Ministre de l'Éducation Nationale et de l'Enseignement Supérieur pour Djibouti. Côte Belge, le Ministère de la Coopération belge et au développement, la Ville de Bruxelles et la commune de Molenbeek sont par exemple les acteurs impliqués dans ce projet.

IV. Les objectifs recherchés dans ce projet par l'ABED sont de :

- Contribuer à la création d'une solidarité entre deux communautés de la francophonie (la Belgique et Djibouti) ;
- Faciliter et promouvoir l'accès au livre et à la lecture dans les établissements scolaires, et ainsi faciliter la dotation des bibliothèques scolaires, lieux pour développer le goût de la lecture ;
- Collaborer avec les éditeurs, les bibliothèques, les libraires tant en Belgique qu'à Djibouti ;
- De récolter auprès de ces derniers, ou autres institutions, des ouvrages neufs ou en occasions en très bon état (moins de cinq ans) et adaptés aux jeunes lectorats ;
- De les acheminer à Djibouti et les distribuer dans des circuits fiables c'est - à - dire aux établissements scolaires prédéfinis avec le ministère de l'éducation, et en présence des autorités belges ou européennes.

Pour «Paix & Lait», le projet constitue la réalisation d'une composante importante de ses objectifs.

Il s'agit entre autres de :

- Promouvoir la culture de la Paix, l'esprit de Tolérance et d'Echange entre les peuples ;
- Protéger et promouvoir les bonnes traditions et les patrimoines culturels des différentes communautés ;
- Concevoir et mener des actions de lutte contre la pauvreté ;
- Œuvrer à l'amélioration des conditions de scolarisation et d'éducation des enfants des milieux défavorisés, en accordant une attention particulière aux filles ;
- Participer aux actions des autres Associations ou ONG nationales ou internationales dont l'objet est conforme aux objectifs ci-dessus définis.

V. Acheminement des cartons de livres par conteneur jusqu'à Djibouti

Une fois remplis et scellé par les responsables et membres ABED, le conteneur est acheminé par bateau via Belgique jusqu'à Djibouti. Les responsables APL se sont préparés pour le recevoir et le faire sortir du Port dès son arrivée.

VI. Arrivée du conteneur à Djibouti et travail sur les documents administratifs

a. Documents d'exonération, documents de transits, documents bureau BEL pour la sortie du conteneur

Après avoir reçu le document de connaissance, les responsables de l'Association APL se sont attelés à récupérer le conteneur mis sur le terre-plein. Mais auparavant, du **1^{er}**

au 15 septembre 2007, il faut repoudre le multiple problème lié aux divers papiers administratif pour dédouaner le conteneur contenant plus de **360 cartons de livres**.

Avec fougue et abnégation les responsables en payant parfois les frais de leur propre poche, ont réussi à vider le conteneur sur le terre-plein en réglant le compte avec l'administration du Port mais aussi les frais pour les nombreux chaînons de transitaires et agents maritimes.

b. Chargement et déchargement des cartons au siège de Paix & Lait

Les 360 cartons de livres ont été chargé à bord d'un camion jusqu'au siège de l'APL où le déchargement s'est effectué.

VII. Le tri des livres « opération livre en route »

c. Convocation des membres de Paix & Lait pour le tri des livres (calendrier)

En effet, l'Association APL a reçu d'ABED courant le mois de **septembre 2007 un conteneur** contenant plus de **360 cartons de livres** correspondant à plus de **20 920 livres de bibliothèque et ouvrages de référence tels encyclopédies** acheminés à Djibouti à ses frais. Arrivés au Port de Djibouti, « Paix & Lait » fait le relais pour dédouaner et prendre en charge les frais du Port et de déchargement. L'organisation commença par la convocation des amis et la mise en place d'un planning de travail. Ce programme consiste à organiser les cartons de livres, les ouvrir, les trier par niveau : collèges, lycées, primaires et par type : manuels scolaires, livres de bibliothèques, fournitures scolaires...

VIII. Tri par niveau et inscription des noms d'établissements sur les cartons

Le tri des cartons de livres s'est passé de façon méthodique. Il s'agit d'ouvrir tous les cartons sans exception et de consulter thématiquement les livres afin de séparer les manuels scolaires des fournitures et les livres de bibliothèques des livres pour les écoles primaires ou encore encyclopédies. Le nombre total des livres étant un peu plus de 20 000 livres, le travail de tri a mobilisé tous les membres de l'APL et a nécessité 4 mois de travail intense et correctement effectué.

En plus ce travail de fourmis, il fallait porter sur les cartons le nom de l'établissement soit Lycée, collège ou école de base. Donc il a fallut utiliser un certain nombre de feutres de couleurs différentes. Le travail de tri terminé, on a procédé aux recollage des cartons à l'aide des sotchs et mettre de coté le quotas de chaque bénéficiaire.

IX. Réception des courriers des associations et établissements privés

Tout au long de la préparation des tris de livres, le président et le secrétaire général d'APL ont réceptionné les nombreuses demandes formuées par les écoles privées, les associations des parents d'élèves et celles des ONG des quartiers ou des villages.

X. Planification des établissements scolaires bénéficiaires de dons de livres

Une fois réceptionnées, les demandes d'associations et d'établissements ont été étudiées par le comité d'APL qui a traité les réponses avec équité selon la possibilité de dons de livres de façon juste et responsable. Un accusé de réception a été rédigé pour la signature après la remise de don à chaque représentant d'associations ou d'établissements.

De plus, le comité s'est mis d'accord sur le quota à octroyer pour les collèges et lycées présélectionnés de la capitale et ceux de 5 régions de l'intérieur. La répartition au niveau de la capitale Djibouti est ainsi représentée dans le tableau suivant :

d. Tableau 1 : Etablissements des listes des lycées et collèges pour le don de livres :

Noms des établissements	Nombres de cartons alloués
CEM DE Gabode	15
CEM DE Palmeraie	15
CEM d'Ambouli	13
CEM de Dogley	15
CEM Fukuzawa	12
Lycée d'état de Djibouti	15
Lycée de Balbala	25
CEM de Gabode 1	15
CEM de Gabode 4	15
CEM HODAN	13
CEM Hayel Said	15
LIC	12
Lycée de Gabode	20
Total	200

Le comité et les membres se sont mis d'accord et fixé cette liste d'établissements, (écoles primaires, collèges et lycées) qui sera soumise à l'approbation de Mr Mahamoud Ali Hared du Bureau des Projets de l'éducation et le Directeur Général de la pédagogie, Mr Mohamed Doualeh Waiss. La fixation des quotas a été légèrement modifiée par l'intervention du Directeur de la pédagogie bon connaisseur des établissements scolaires. La cérémonie de lancement est fixée le 19-11-07 à 10h 00 au collège Fukuzawa. D'autres parts, les membres se sont mis d'accord pour préparer une banderole, des courriers d'invitation et d'informer la RTD et le journal la Nation pour la communication de la journée.

e. **Autres bénéficiaires (lycées/collèges de districts, associations parents d'élèves et associations du quartier ou du village).**

f. **Tableau 2 : liste des collèges/lycées, associations et écoles privées**

Bénéficiaires	Nombre de cartons alloués
Collège de Dikhil	20
Collège d'obock	15
Collège d'Arta	15
Collège de Tadjourah	20
Association de parents d'élèves de Tadjourah	10
Lycée privé Mandela	3
Ecole privée Ilays	3
Ecole primaire Beyaadey	5
Ecole primaire Bondara	5
Ecole primaire Kontali	5
Ecole primaire Chebeley	4
Total	105

g. **Tableau de répartition des livres par établissement retenu**

Noms d'établissements	Nombre de cartons alloués
Collège Lycée de Tadjourah	20
Ecole AS3	10
Amicale du Livre Ouvert	20
ASKAR-VILLE	10
Ecole d'Assamo	10
<i>Total</i>	70

XII. Programme de distribution des livres

a. Préparation des documents d'invitation pour la cérémonie de lancement

Après cette répartition, le comité de Paix et Lait ont procédé aux invitations des représentants du ministère de l'éducation nationale et des partenaires aux développements ainsi que d'autres personnes de la société civile. Les invitations ont été rédigées par le comité d'APL et ensuite distribuées aux concernés. Nous vous reproduisons en annexe quelques exemples de lettre d'invitation.

b. Cérémonie de lancement

L'organisation de la cérémonie pour la distribution des livres a débuté au collège Fukuzawa de la banlieue Balbala dans la capitale Djibouti. Le comité de l'association Paix et Lait prépara toutes les activités prévues pour ce lancement qui a été fixée le Samedi

19-11-07. Afin de s'acquitter cette grande responsabilité et pour une meilleure transparence de la distribution, le secrétaire général d'ABED est invité à suivre tant au niveau de tri des livres qu'aux nombreuses cérémonies de remise de don de livres que se soit à l'intérieur du pays dans les districts ou dans la capitale Djibouti.

Le comité et membres d'APL se sont chargés de la préparation d'environ 200 cartons à distribuer aux différents collèges et lycées de la capitale. Ces cartons, après les avoir scotcher et bien fermer, ont été acheminés dans le collège qui a eu l'amabilité d'accepter l'organisation de la cérémonie « collège Fukuzawa » au Dimanche 18 précédant le rendez-vous de lancement. Après avoir préparé une banderole et les rafraîchissements, le comité s'est mis d'accord que tous les chefs d'établissements soient présents à la cérémonie afin de récupérer leur lot de cartons de livres. Le comité et membres de paix & lait se sont mis d'accord sur la nécessité de scinder les cartons volumineux en deux cartons afin de faire bénéficier à un nombre plus conséquent de bénéficiaires pour la distribution.

En effet, la cérémonie de lancement s'est tenue comme prévu le Lundi 19 Novembre 2007 au collège Fukuzawa et la plupart des invités ont répondu à l'appel. Le Directeur général de la pédagogie Mr Mohamed Doualeh avec le Président d'APL en présence du secrétaire général d'ABED ont pris la parole. Le Directeur a remercié l'association Belgique Djibouti pour ses efforts louables et a exhorté les chefs d'établissements et aux élèves de bien préserver les livres qui constituent un réservoir de savoir et de culture diverse.

c. Photos de la journée du 19-11-2007

Rémise des livres au directeur de la pédagogie du MENESUP.



Allocutions des responsables associatifs et éducatifs.



c. Sorties aux régions de l'intérieur pour la distribution des livres

Après la cérémonie de lancement de la distribution des livres, le comité et membres d'APL ont ensuite procédé plusieurs sorties à l'intérieur du pays pour donner main à main le lot de chaque chef d'établissement scolaire dans les régions de l'intérieur.

Les sorties à Ali-Sabieh sud du pays (*le Jeudi 29/11/07*) puis à Tadjourah nord du pays (*le Jeudi 03/01/08*) se sont couronnées avec succès. Ces sorties ont exigés une intense et délicate préparation tant au niveau financier, mais aussi au niveau matériels et humains. En effet, l'opération « livre en route » a produit dans le pays tout entier un écho général sur tous ceux qui s'intéressent à l'éducation et à l'apprentissage.

Beaucoup des jeunes associations ont noués des relations avec APL à l'occasion de ce projet. Et on a assister la création ou à la rénovation des associations pour profiter l'occasion et bénéficier des livres d'ABED. Quant à APL, c'était un prétexte de distribuer non seulement des livres mais aussi de son expérience et de son appui à des jeunes organisations nouvelles dans la vie associative.

Le comité d'APL s'est concerté selon la disponibilité des membres afin de procéder chaque sortie de la meilleure façon. L'APL a pu ainsi mettre en avant et promouvoir à travers les diverses missions et contacts dans les régions, une renommée et une image de marque déjà bien appréciée. Elle constitue désormais aux yeux de certains, une icône d'exemple et de soutien. Mais les remerciements recueillis après les divers dons de livres reviennent surtout aux membres et responsables d'ABED qui ont initié ce projet et qui ont tout fait pour que ce projet réussisse.

d. Photos des sorties aux régions de l'intérieur (Ali-Sabieh et Tadjourah)

Cérémonie de remise de don de livres au CEM/Lycées d'ali-Sabieh



Cérémonie de remise de don de au CEM/Lycées livres à Tadjourah



La fin du projet "Un livre en route"

Le projet « un livre en route » a permis de sceller des relations très prometteuses entre les deux associations partenaires ABED et APL. Les responsables de deux structures ont travaillé en étroite collaboration tout au long des collectes et des distributions des livres aux différents établissements scolaires de Djibouti. Le président de l'association APL a préparé pour le secrétaire général d'ABED tous les supports de communication enregistrés lors de différentes cérémonies.

Il s'agit des photos, des films, des articles de presse et des propos recueillis lors des sorties et cérémonies relatant les divers événements de remise de don de livres. Ces supports sont bien sur les traces inéluctables du travail d'APL qui pour aider et soutenir le développement socio économie de son pays, ne ménage aucun effort à toutes les situations.

Conclusion

Après la distribution des livres aux établissements scolaires dans la capitale Djibouti et dans les régions de l'intérieur, les responsables APL prépareront des sorties programmées avec les écoles en milieu rural. Sachant que APL a déjà des relations assez étroites et mène des projets de jumelage avec ces écoles, le comité a promis de donner des lots de livres primaires et fournitures dans les mois à venir. Dans ce contexte, les responsables APL compte introduire dans ces milieux éloignés, l'amour de la lecture et la prise en main de ces écoles défavorisées par rapport aux écoles de la capitale.

Le Projet "Un livre en route", un bel exemple de partenariat NORD-SUD !



" Tous les enfants ont une soif de connaissances et des envies, mais certains n'ont pas les moyens matériels pour les assouvir ".